



BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400)

QUICKSTART GUIDE

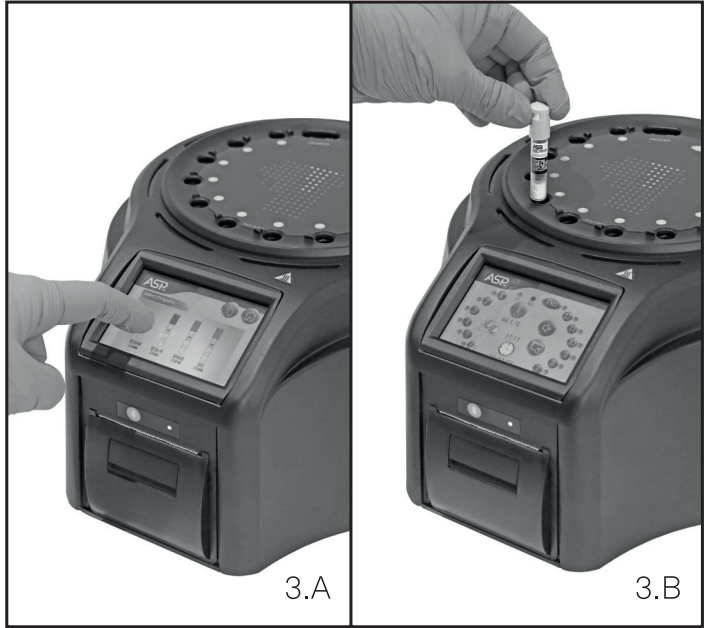
161373-01 Rev. C
2024-06

REF 73400

R3



- Features
- Caractéristiques
- Eigenschaften
- Caratteristiche
- Características
- Características
- Funktioner
- Funksjoner
- Funktioner
- Ominaisuudet
- 特徴
- özellikler
- функции
- 특징



BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400)

Features

- Protective Cover
- Incubation Area for 12 SCBIs and 1 Protein pen. Ampoule Crusher
- LCD Touch Screen Display
- Thermal Printer
- Printer's paper indicator light
- Paper Traction Button
- Cavity for paper
- Input for power source supply (12 Volts DC)
- Hole for External Temperature Control
- Ethernet port (RJ45)

Main screen features

- PRO Configuration Button (reserved for future use)
- SCBI Position Configuration Button
- Position status Indicator
- Date and Time Indicator
- Remaining Incubation Button
- Alarm Cancellation Button
- Incubation Temperature Selection Button
- Incubation Results History Button
- Temperature Stability Indicator

ASP Information Button

- Network connection indicator / connection indicator

Product description

BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) has been designed for the incubation and automatic readout of Advanced Sterilization Products, Inc. (ASP) Self-Contained Biological Indicators (SCBI) appropriate for sterilization and environmental disinfection process control applications. BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) allows two different incubation temperatures, 37 °C (98.6 °F) or 60 °C (140 °F). Microorganisms contained within the SCBIs vary depending on the sterilization process for which they have been designed, therefore, incubation temperatures and incubation times differ depending on the SCBI being used. BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) allows the selection of independent incubation times for each of the positions. BIOTRACE™ Auto Read 4H EO Biological Indicator (73300) should be incubated at 37 °C (98.6 °F), while those used for the monitoring of the rest of the sterilization processes should be incubated at 60 °C (140 °F).

Note: Simultaneous incubation of SCBIs for monitoring Ethylene Oxide (EO) processes along with SCBIs for monitoring other sterilization processes is not possible.

BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) allows easy and rapid detection of positive and negative SCBIs, using advanced fluorescence techniques. A fluorescence result can also be visually evidenced by culture medium color change when performing extended incubations. Due to the high sensitivity of the fluorescence results, the option to perform or not an extended incubation depends on the internal protocols of each laboratory or hospital. Read the instructions for use of the SCBI for more information.

BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) also provides a printed ticket each time an incubation is completed for recording the results. This allows for easy result management, for documentation compliance and safe-keeping.

Indications for use

United States of America

BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) incubates at 60 °C and 37° C and read the BIOTRACE™ SCBI for fluorescent results at the times prescribed in the User Manuals.

Outside the United States

BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) incubates at 60 °C and 37° C and read the BIOTRACE™ SCBI for fluorescent results at the times prescribed in the User Manuals.

Instructions for use

Setting Up your Auto Read Device

Place the BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) on a firm surface, free from vibrations, away from direct sunlight, currents of hot or cold air, chemical and corrosive or flammable substances. Do not place the Auto Read Device in a way that disconnection of the power supply's AC plug from mains could be difficult. Leave a space of at least 10 cm from the Auto Read Device to the closest wall. Do not move the Auto Read Device periodically or during its use. Connect the Auto Read Device to a secure and stable electrical mains outlet socket. Do not wet or heat the Auto Read Device. If liquid is spilled on the device, disconnect it and dry it immediately. Before turning on, verify that all reading positions are empty.

Using your Auto Read Device

1. Turn on your Auto Read Device by connecting the AC plug of the power supply to the mains and the jack at the other end of the power supply to the rear of the Auto Read Device. (See image 1)

2. Press the temperature selection button for 3 seconds to select the desired temperature. (See image 2)

3. Wait until the temperature stability indicator stops blinking.

4.A.1. To select the incubation program press the button of the corresponding position. Then press the configuration button. A screen will display the different options. Select the SCBI that you are planning to incubate. (See image 3.A)

4.A.2. Place the SCBI in the chosen position. The incubation will start automatically. (See image 3.B)

5. Wait until the incubation is completed. The position status indicator light will turn green to indicate a negative result or red to indicate a positive result. If a positive result is detected, press the alarm button to cancel the alarm. Do not remove the indicator until the ticket with the result of the incubation is printed.

Disposal: Dispose of the SCBIs in accordance with your country's waste-disposal guidelines.

Connectivity

To connect your Auto Read Device to a personal computer (PC) via Ethernet, connect an Ethernet cable with a RJ45 connector to the rear of the Auto Read Device, then connect the other end of the cable to an Ethernet switch or router. Afterwards, connect your PC to the same Ethernet switch or router using a suitable Ethernet cable. Connecting the Auto Read Device to a PC allows the use of the SM Cloud™ Web Application. Please refer to the User's Manual for more information.

BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) incubation programs

The following incubation programs are available for your Auto Read Device.

Temperature	Time	Incubation Program
60 °C	20 minutes	20 minutes at 60 °C
60 °C	30 minutes	30 minutes at 60 °C
60 °C	1 hour	1 hour at 60 °C
37 °C	4 hours	4 hours at 37 °C

To select the appropriate incubation program for the Indicator you are planning to use, follow each Indicator's Instructions for use.

Note: Select the appropriate incubation program before the incubation of any Indicator.

Troubleshooting

Refer to the user manual for a detailed troubleshooting routine. Please visit efu.asp.com or scan the QR code to access the Auto Read Device user manual.

You may see one or more of these symbols on the packaging or labeling of this product

- Humidity limitation
- Temperature limit
- Caution
- Consult instructions for use or consult electronic instructions for use
- Caution, hot surface
- CE Mark
- Direct current
- For indoor use only
- Keep away from sunlight
- Batch code
- Manufacturer
- Recycle electronic equipment

For a glossary of symbols used, go to efu.asp.com

Safety Information

To avoid risks and/or damaging the device:

For indoor use only.
Do not place the Auto Read Device in a room exposed to direct sunlight or to high luminous intensity lamps.
Do not place the Auto Read Device near any electrical device that emit strong electromagnetic waves.
Do not use the Auto Read Device on leaned surfaces or on surfaces that are subject to shocks, vibrations, temperature or high relative humidity.
Disconnect the power cord before cleaning.

Do not use abrasive, cleaning or disinfectant cleaners.
Do not immerse into any liquid. Do not pour any liquid inside.
Make sure the Auto Read Device is connected to an appropriate electrical mains outlet socket.
Use only the power supply (AC power adapter), power supply AC plug, and power supply cords. Verify that all the included elements are in good condition on daily basis. If any of them is damaged, discontinue their use. The use of cables, adapters, cords, and/or power supplies different from the ones included may cause fires, electrical shocks, or even physical injuries.
Do not plug any device into the Auto Read Device's Ethernet port other than devices compliant with IEC 60950-1, IEC 62368-1 or comparable, with safety extra-low voltages on its Ethernet ports. Ask a qualified technician to verify device compatibility. Attaching any other device to the Ethernet port may damage the Auto Read Device and may not be safe for the user.
Do not attempt to repair the Auto Read Device by yourself, that could lead to major and irreversible damages to the device. In case of device malfunction, contact your local distributor for further assistance.

To reduce the risk of using incompletely sterilized loads:

Please read, understand, and follow the Instructions for Use of each SCBI before its incubation.
The reader d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle BIOTRACE™ (73400) permet deux températures d'incubation différentes, 37 °C ou 60 °C. Les micro-organismes contenus dans les SCBI varient en fonction du processus de stérilisation pour lequel ils ont été conçus. Par conséquent, les températures d'incubation et les temps d'incubation diffèrent en fonction du SCBI utilisé. Le lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle de BIOTRACE™ (73400) permet de sélectionner des temps d'incubation indépendants pour chacune de ses positions.
Indicateur biologique à lecture automatique 4H EO BIOTRACE™ (73300) doit être incubé à 37 °C, alors que ceux utilisés pour la surveillance du reste des processus de stérilisation doivent être incubés à 60 °C.

To avoid the risk of injury, related to glass fragments produced when crushing the glass ampoule inside the SCBI tube:
Cool the SCBI during the indicated time before crushing the ampoule.
Do not handle the SCBI excessively since this might cause the glass ampoule to burst.
Wear safety gloves and glasses when removing the SCBI from the sterilizer, pressing the SCBI's cap, and crushing the SCBI's ampoule.
Do not use your finger for crushing SCBI. Use the Ampoule Crusher instead.

To avoid a potentially hazardous situation:
Avoid contact with the hot metal block inside each incubation position.
Do not insert your fingers, or any other element, inside the incubation positions.
Place only compatible indicators inside the incubation positions.

To avoid SCBIs from absorbing fluorescent particles:
Avoid direct contact between the SCBIs and Chemical Indicators or Tapes before the SCBI incubation.
Note: Do not use this product in a manner not specified by ASP, otherwise the protection provided by the product might be affected.
Only ASP authorized personnel can access or service the internal components of the Auto Read Device. Parts or components inside the Auto Read Device should not be manipulated by the user.

Operating conditions
Power supply specifications

Input parameters
Voltage range (100-240)
Frequency 50/60
Current 1
Output parameters
Voltage 12
Current 3

Units
AC Volts
Hertz
Amperes
Units
DC Volts
Amperes

ASP recommends the use of uninterruptible power supply (UPS) instead of voltage stabilizers, since they fulfill two functions: to stabilize and maintain the energy during a power outage.

Environmental operating conditions

Environmental conditions
Altitude 3500 (maximum)
Operation temperature 10-30 (50-86)
Relative Humidity 30-80
Installation/Over-voltage Category II
Degree of contamination 2
Storage temperature 5-40 (41-104)
Voltage 12

Conditions de fonctionnement
Altitude 3500 (maximum)
Température 10-30 (50-86)
Humidité relative 30-80
Catégorie II
Niveau de contamination 2
Température de stockage 5-40 (41-104)
Tension 12

Units
Meters
Celsius (Fahrenheit)
%

Device safety compliance
BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) complies with the following standards and directives:

Electrical Safety
IEC 61010-1
IEC 61010-2-010
Low Voltage Directive 2014/35/EU
EN 61326-1

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU
WEEE Directive 2012/19/EU

European Commission
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU
WEEE Directive 2012/19/EU

BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) does not represent photobiological risk and does not generate dangerous optical radiation in any of its normal operation conditions as per the requirements of IEC 62471 Standard. Designed under Quality Management System standards ISO 13485:2016/NS-EN ISO 13485:2016.

Cleaning and maintenance
Cleaning and decontamination of external surfaces
Disconnect the power supply cable and the Ethernet cable from the Auto Read Device. If the device is hot, wait until it has cooled down before handling it.
Clean the external surfaces of the device with a microfibre cloth moistened with a solution of mild dish washing detergent and water. Wring the cloth so it is damp but not dripping before cleaning, and wipe the outer surfaces of the Auto Read Device. Afterwards, moisten a clean microfibre cloth with water only, and repeat the procedure until all traces of detergent are removed from the external surfaces of the device. After cleaning, allow the Auto Read Device to dry for at least 1 hour before connecting the power supply cable or the Ethernet cable again.

This cleaning procedure can be followed whenever considered appropriate.
This cleaning procedure must be followed every time a spill occurs on any of the external surfaces of the Auto Read Device. If further cleaning is required, or if you have doubts about the cleaning agents you may use, please contact your local distributor.

Note: Do not clean the internal parts of the device.

Note: Do not pour or immerse the device into any liquid. Do not allow any liquid to run inside the device during its cleaning.

Maintenance

The Auto Read Device does not require routine maintenance.

Warranty

Products are warranted to be free from defects in materials and workmanship when properly installed, maintained and used for their intended purpose as set forth in the applicable product labeling and/or the User's Guide. The warranty only applies to the original purchaser.

Term

The warranty period for the BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400) will be 1 (one) year from the date of installation, and may never be extended beyond 5 (five) years from the product's date of manufacture.

Limitation of liability

ASP shall not be held liable for any loss or damage that result from the unsuitable use of the equipment, negligence or user's full responsibility.

Technical assistance

If you are located in the United States and have questions about the BIOTRACE™ Auto Read Pro Biological Indicator Reader (73400), please call ASP Professional Services at 1-888-783-7723. Internationally, call your local ASP Customer Support Representative. You may also wish to visit our website at www.asp.com

BIOTRACE™ lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle (73400)

Caractéristiques

- Couverture de protection
- Zone d'incubation pour 12 SCBI et 1 Protein Pen. Broyeur d'ampoules
- Écran tactile LCD
- Imprimante Thermique
- Voyant de l'indicateur papier de l'imprimante
- Bouton de traction du papier
- Cavité pour papier
- Entrée pour la fiche d'alimentation (12 volts CC)
- Trou pour le contrôle de la température externe
- Port Ethernet (RJ45)

Caractéristiques de l'écran principal

- Bouton de configuration PRO (réservé à un usage futur)
- Bouton de configuration de la position du SCBI
- Indicateur d'état de la position
- Indicateur de date et d'heure
- Bouton de temps d'incubation restant

- Bouton d'annulation d'alarme
- Bouton de sélection de la température d'incubation
- Bouton Historique des résultats d'incubation
- Indicateur de stabilité de la température
- Bouton d'information ASP
- Indicateur de connexion réseau/indicateur de connexion

Description du produit

Le lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle BIOTRACE™ (73400) a été conçu pour l'incubation et la lecture d'indicateurs biologiques autonomes (SCBI) d'Advanced Sterilization Products, Inc. (ASP), et convient aux applications de contrôle de processus de stérilisation et de désinfection de l'environnement.

Le lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle BIOTRACE™ (73400) permet deux températures d'incubation différentes, 37 °C ou 60 °C. Les micro-organismes contenus dans les SCBI varient en fonction du processus de stérilisation pour lequel ils ont été conçus. Par conséquent, les températures d'incubation et les temps d'incubation diffèrent en fonction du SCBI utilisé. Le lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle de BIOTRACE™ (73400) permet de sélectionner des temps d'incubation indépendants pour chacune de ses positions.

Indicateur biologique à lecture automatique 4H EO BIOTRACE™ (73300) doit être incubé à 37 °C, alors que ceux utilisés pour la surveillance du reste des processus de stérilisation doivent être incubés à 60 °C.

Remarque : L'incubation simultanée des SCBI pour la surveillance des processus d'oxyde d'éthylène (EO) avec les SCBI pour la surveillance d'autres processus de stérilisation n'est pas possible.

Le lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle BIOTRACE™ (73400) permet une détection facile et rapide des SCBI positifs et négatifs en utilisant des techniques de fluorescence avancées. Un résultat de fluorescence peut être visuellement démontré par le changement de couleur du milieu de culture lors de la réalisation d'incubations prolongées. En raison de la grande sensibilité des résultats de fluorescence, l'option d'effectuer ou non une incubation prolongée dépend des protocoles internes de chaque laboratoire ou hôpital. Utilisez uniquement les protocoles internes de chaque laboratoire ou hôpital. Le lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle de BIOTRACE™ (73400) fournit également un ticket imprimé chaque fois qu'une incubation est terminée pour l'enregistrement des résultats. Cela facilite la gestion des résultats, la conformité des documents et leur conservation.

Indications pour utilisation

États-Unis d'Amérique

Le lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle BIOTRACE™ (73400) incubé à 60 °C et 37 °C et lit le SCBI BIOTRACE™ pour obtenir des résultats de fluorescence aux moments prescrits dans les manuels d'utilisation.

Hors États-Unis

Le lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle BIOTRACE™ (73400) incubé à 60 °C et 37 °C et lit le SCBI BIOTRACE™ pour obtenir des résultats de fluorescence aux moments prescrits dans les manuels d'utilisation.

Instructions d'utilisation

Placez le lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle BIOTRACE™ (73400) sur une surface stable, sans vibrations, à l'abri de la lumière directe du soleil, des courants d'air chaud ou froid, des produits chimiques et des substances corrosives ou inflammables. Ne placez pas le dispositif de lecture automatique de telle façon que le débarrasement de la prise CA du bloc d'alimentation électrique soit difficile. Laissez un espace d'au moins 10 cm entre le dispositif de lecture automatique et le mur le plus proche. Ne déplacez pas le dispositif de lecture automatique régulièrement ni pendant son utilisation. Connectez le dispositif de lecture automatique à une prise de courant électrique sûre et stable. Prenez soin de ne pas mouiller ni faire chauffer le dispositif de lecture automatique. Si du liquide est renversé sur l'appareil, débranchez-le et séchez-le immédiatement. Avant la mise sous tension, vérifiez que toutes les positions de lecture sont vides.

Utilisation de votre dispositif de lecture automatique

1. Mettez votre dispositif de lecture automatique sous tension en branchant la prise de courant alternatif au réseau électrique et la prise à l'autre extrémité de l'alimentation à l'arrière du dispositif de lecture automatique. (Voir image 1)

2. Appuyez sur le bouton de sélection de la température pendant 3 secondes pour sélectionner la température souhaitée. (Voir image 2)

3. Attendez que le voyant de stabilité de la température cesse de clignoter.

4.A. Procédure d'incubation SCBI

4.A.1. Pour sélectionner le programme d'incubation, appuyez sur le bouton de la position correspondante. Ensuite, appuyez sur le bouton de configuration. Un écran affichera les différentes options. Sélectionnez le SCBI que vous envisagez d'incuber. (Voir image 3.A)

4.A.2. Placez le SCBI dans la position choisie. L'incubation démarre automatiquement. (Voir image 3.B)

5. Attendez que l'incubation soit terminée. Le voyant d'état de la position devient vert pour indiquer un résultat négatif ou rouge pour indiquer un résultat positif. Si un résultat positif est détecté, appuyez sur le bouton d'alarme pour annuler l'alarme.

Ne retirez pas l'indicateur avant que le ticket avec le résultat de l'incubation ne soit imprimé.

Élimination: Éliminez les SCBI conformément aux directives d'élimination des déchets de votre pays.

Connectivité

Pour connecter votre dispositif de lecture automatique à un ordinateur personnel (PC) via Ethernet, connectez un câble Ethernet avec un connecteur RJ45 à l'arrière du dispositif de lecture automatique, puis connectez l'autre extrémité du câble à un routeur ou une prise Ethernet. Connectez ensuite votre PC au même routeur ou prise Ethernet à l'aide d'un câble Ethernet approprié. La connexion du dispositif de lecture automatique à un PC permet l'utilisation de l'application Web SM Cloud™. Référez-vous au mode d'emploi pour plus d'informations.

Programmes d'incubation du lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle

Les programmes d'incubation suivants sont disponibles pour votre dispositif de lecture automatique.

Température	Durée	Programme d'incubation
60 °C	20 minutes	20 minutes à 60 °C
60 °C	30 minutes	30 minutes à 60 °C
60 °C	1 heure	1 heure à 60 °C
37 °C	4 heures	4 heures à 37 °C

Pour sélectionner le programme d'incubation approprié pour l'indicateur que vous envisagez d'utiliser, suivez les instructions d'utilisation de chaque indicateur.

Remarque : Sélectionnez le programme d'incubation approprié avant l'incubation de tout indicateur.

Résolution des problèmes

Reportez-vous au manuel d'utilisation pour consulter la routine détaillée de résolution des problèmes. Visitez la page efu.asp.com ou scannez le code QR pour accéder au manuel d'utilisation du dispositif de lecture automatique.

Vous pouvez voir un ou plusieurs de ces symboles sur l'emballage ou l'étiquette de ce produit.

- Limite d'humidité
- Limite de température
- Attention
- Consulter le mode d'emploi ou le mode d'emploi du dispositif électronique.
- Attention, surface chaude
- Marque CE
- Courant continu
- Destiné à un usage en intérieur uniquement
- Tenir à l'abri du soleil
- Batch code
- Fabricant
- Recycler les équipements électroniques

Pour un glossaire des symboles, consultez efu.asp.com

Informations de sécurité

Pour éviter les risques et/ou l'endommagement de l'appareil :

Pour usage intérieur seulement.
Ne pas placer le dispositif de lecture automatique dans une pièce exposée à la lumière directe du soleil ou à des lampes à haute intensité lumineuse.
Ne pas placer le dispositif de lecture automatique à proximité d'appareils émettant des champs électromagnétiques puissants.
Ne pas utiliser le dispositif de lecture automatique sur des surfaces inclinées ou sur des surfaces soumises à des chocs, des vibrations, une température ou une humidité relative élevée.
Débranchez le cordon d'alimentation avant le nettoyage.
N'utilisez pas de nettoyeurs ni de désinfectants abrasifs ou corrosifs.
N'immergez pas le produit dans un liquide. Ne versez aucun liquide à l'intérieur.
S'assurer que le dispositif de lecture automatique est branché à une prise de courant électrique appropriée.
Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni (adaptateur d'alimentation CA), la prise de l'alimentation et les cordons d'alimentation. Vérifiez que le dispositif de lecture automatique et tout autre que des appareils conformes aux normes IEC 60950-1, IEC 62368-1 ou comparables, avec des tensions extra-basses de sécurité sur ses ports Ethernet. Demandez à un technicien qualifié de vérifier la compatibilité de l'appareil. La connexion de tout autre appareil au port Ethernet peut endommager le dispositif de lecture automatique et peut être dangereuse pour l'utilisateur. Ne pas essayer de réparer soi-même le dispositif de lecture automatique : cela pourrait entraîner des dommages majeurs et irréversibles à l'appareil. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, contactez votre distributeur local pour obtenir de l'aide.

Pour réduire le risque d'utilisation de charges incomplètement stérilisées :
Veuillez lire, comprendre et suivre les instructions d'utilisation de chaque SCBI avant son incubation.
Ne retirez pas le SCBI avant que l'incubateur ne rapporte le résultat final de la lecture. Vérifiez qu'un ticket de résultat est imprimé.
Vérifiez que le milieu de culture imbibé complètement le porteur de spores.

Pour éviter le risque de blessure, lié aux fragments de verre produits lors de l'écrasement de l'ampoule de verre à l'intérieur du tube SCBI :
Refrigérez le SCBI pendant le temps indiqué avant d'écraser l'ampoule.
Ne manipulez pas le SCBI de manière excessive, car cela pourrait faire éclater l'ampoule de verre.
Portez des gants et des lunettes de sécurité lorsque vous retirez le SCBI du stérilisateur, appuyez sur le bouchon du SCBI et écrasez l'ampoule du SCBI.
N'utilisez pas votre doigt pour écraser le SCBI. Utilisez plutôt le broyeur d'ampoules.

Pour éviter une situation potentiellement dangereuse :
Évitez tout contact avec le bloc métallique chaud à l'intérieur de chaque position d'incubation.
N'insérez pas vos doigts, ou tout autre élément, dans les positions d'incubation.
Placez uniquement des indicateurs compatibles à l'intérieur des positions d'incubation.

Pour éviter que les SCBI n'absorbent les particules fluorescentes :
Évitez tout contact direct entre les SCBI et les indicateurs ou bandes chimiques avant l'incubation du SCBI.

Remarque : Ne pas utiliser ce produit d'une manière non spécifiée par ASP, car cela pourrait altérer la protection fournie par le produit.
Seul le personnel autorisé d'ASP peut accéder ou réparer les composants internes du dispositif de lecture automatique. Les pièces ou composants internes du dispositif de lecture automatique ne doivent pas être manipulés par l'utilisateur.

Conditions de fonctionnement

Spécifications de l'alimentation

Paramètres d'entrée	Conditions de fonctionnement	Unités
Plage de tension	(100-240)	Volts CA
Fréquence	50/60	Hertz
Courant	1	Amperes
Température	12	Volts CC
Courant	3	Amperes

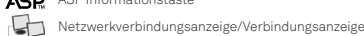
ASP recommande l'utilisation d'alimentations sans interrupteur (UPS) plutôt que de stabilisateurs de tension, car ils remplissent deux fonctions : stabiliser et maintenir l'énergie pendant une panne de courant.

Conditions de fonctionnement dans l'environnement

Conditions environnementales	Conditions de fonctionnement	Unités
Altitude	3500 (maximum)	Mètres
Température de fonctionnement	10-30	Celsius
Humidité relative	30-80	%
Installation/surtempérature	Catégorie II	
Degré de contamination	2	
Température de stockage	5-40	Celsius
Tension	12	Volts CC

Conformité de l'appareil aux normes de sécurité
Le lecteur d'indicateurs biologiques à lecture automatique professionnelle de BIOTRACE™ (73400) est conforme aux normes et directives suivantes :

Sécurité électrique



Produktbeschreibung

Der BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) wurde für die Inkubation und das automatische Auslesen von Advanced Sterilization Products, Inc. (ASP) Selbsttestende biologische Indikatoren (SCBI) für die Sterilisations- und Umweltsicherheitsanwendungen geeignet sind, entwickelt. Der BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) ermöglicht zwei verschiedene Inkubationstemperaturen, 37 °C oder 60 °C. Die in den SCBIs enthaltenen Mikroorganismen variieren abhängig vom Sterilisationsprozess, für den sie entwickelt wurden. Daher unterscheiden sich die Inkubationstemperaturen und Inkubationszeiten in Abhängigkeit vom verwendeten SCBI. Der BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) ermöglicht die Auswahl unabhängiger Inkubationszeiten für jede seiner Positionen. Der BIOTRACE™ Auto Read 4H EO Biologischer Indikator (73300) sollte bei 37 °C inkubiert werden, während diejenigen, die zur Überwachung der restlichen Sterilisationsprozesse verwendet werden, bei 60 °C inkubiert werden sollten.

Hinweis: Eine gleichzeitige Inkubation von SCBIs zur Überwachung von Ethylenoxid (EO)-Prozessen zusammen mit SCBIs zur Überwachung anderer Sterilisationsprozesse ist nicht möglich.

Der BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) ermöglicht eine einfache und schnelle Erkennung positiver und negativer SCBIs mithilfe fortschrittlicher Fluoreszenztechniken. Ein Fluoreszenzergebn kann auch durch Farberänderung des Kulturmediums bei längeren Inkubationen visuell nachgewiesen werden. Aufgrund der hohen Empfindlichkeit der Fluoreszenzergebnisse hängt die Möglichkeit, eine längere Inkubation durchzuführen oder nicht, von den internen Protokollen jedes Labors oder Krankenhauses ab. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung des SCBI für weitere Informationen. Der BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) stellt auch jedes Mal, wenn eine Inkubation abgeschlossen ist, ein gedrucktes Ticket zur Verfügung, um die Ergebnisse aufzuzeichnen. Dies ermöglicht ein einfaches Ergebnismanagement, die Einhaltung der Dokumentation und eine sichere Aufbewahrung.

Anwendungshinweise

Vereinigte Staaten von Amerika
Der BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) inkubiert bei 60 °C und 37 °C und liest das BIOTRACE™ SCBI für fluoreszierende Ergebnisse zu den in den Benutzerhandbüchern vorgeschriebenen Zeiten.

Außerhalb der USA
Der BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) inkubiert bei 60 °C und 37 °C und liest das BIOTRACE™ SCBI für fluoreszierende Ergebnisse zu den in den Benutzerhandbüchern vorgeschriebenen Zeiten.

Gebrauchsanweisung

Einrichten Ihres Automatischen Lesegeräts
Stellen Sie den BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) auf eine feste Oberfläche, frei von Vibrationen, von direkter Sonneneinstrahlung, heißen oder kalten Luftströmen, chemischen und korrosiven Substanzen. Stellen Sie das Automatische Lesegerät nicht so auf, dass das automatische Lesegerät an Wechselstromsteckern vom Stromnetz schwierig sein könnte. Lassen Sie einen Abstand von mindestens 10 cm vom Automatischen Lesegerät zur nächsten Wand. Stellen Sie das Automatische Lesegerät nicht gleichzeitig in Kontakt mit während seiner Verwendung. Schließen Sie das Automatische Lesegerät an eine sichere und stabile Steckdose an. Sie dürfen das Automatische Lesegerät nicht nass machen oder erhitzen. Wenn Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde, abreiben und sofort trocknen. Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass alle Lesepositionen leer sind.

Verwendung Ihres Automatischen Lesegeräts

Stellen Sie Ihr Automatisches Lesegerät ein, indem Sie den Wechselstromstecker an das Stromnetz und die Buchse am anderen Ende der Stromversorgung an der Rückseite des Automatischen Lesegeräts anschließen. (Siehe Abbildung 1). Halten Sie die Temperaturauswahltaste 3 Sekunden lang gedrückt, um die gewünschte Temperatur auszuwählen. (Siehe Abbildung 2).

3. Warten Sie, bis die Temperaturblitzanzeige aufhört zu blinken.
4. A. SCBI-Inkubationsverfahren
4.1. Drücken Sie die Taste, um die gewünschte Temperatur auszuwählen.
4.2. A. Legen Sie den SCBI in die ausgewählte Position. Die Inkubation startet automatisch. (Siehe Abbildung 3.B)
5. Warten Sie, bis die Inkubation abgeschlossen ist. Die Positionstaste leuchtet grün, um ein negatives Ergebnis anzuzeigen, oder rot, um ein positives Ergebnis anzuzeigen. Drücken Sie die Taste, um das Ergebnis anzuzeigen. Drücken Sie die Alarmtaste, um den Alarm abbrechen. Entfernen Sie den Indikator nicht und zwar solange bis das Ticket mit dem Ergebnis der Inkubation ausgedruckt wird.
Entsorgung: Entsorgen Sie die SCBIs in Übereinstimmung mit den Richtlinien für die Abfallentsorgung Ihres Landes.

Konnektivität
Um Ihr Automatisches Lesegerät über Ethernet an einen persönlichen Computer (PC) anzuschließen, schließen Sie ein Ethernet-Kabel mit einem RJ45-Anschluss an der Rückseite des Automatischen Lesegeräts an und schließen Sie dann das andere Ende des Kabels an einen Ethernet-Switch oder Router an. Schließen Sie Ihren PC anschließend an einem geeigneten Ethernet-Kabel an denselben Ethernet-Switch oder Router an. Durch den Anschluss des Automatischen Lesegeräts an einen PC kann die SM Cloud™ Web Application genutzt werden. Bitte beachten Sie das Benutzerhandbuch für weitere Informationen.

BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) Inkubationsprogramm
Die folgenden Inkubationsprogramme sind für Ihr Automatisches Lesegerät verfügbar:

Temperatur	Uhrzeit	Inkubationsprogramm
60 °C	20 Minuten	Bei 60 °C
37 °C	30 Minuten	30 Minuten bei 60 °C
60 °C	1 Stunde	1 Stunde bei 60 °C
37 °C	4 Stunden	4 Stunden bei 37 °C

Um das geeignete Inkubationsprogramm für den Indikator auszuwählen, den Sie verwenden möchten, befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des jeweiligen Indiktors.

Hinweis: Wählen Sie das geeignete Inkubationsprogramm vor der Inkubation eines Indiktors aus.

Fehlerbehebung
Beziehen Sie sich auf das Benutzerhandbuch für eine detaillierte Fehlerbehebungsroutine. Bitte besuchen Sie www.efu.asp.com oder scannen Sie den QR-Code, um auf das Benutzerhandbuch für das Automatische Lesegerät zuzugreifen.

Möglicheweise sehen Sie eines oder mehrere dieser Symbole auf der Verpackung oder Kennzeichnung dieses Produkts

	Luftfeuchte, Begrenzung
	Temperaturlimit
	Achtung
	Vorsicht! Heiße Oberfläche
	CE-Zeichen
	Gleichstrom
	Nur für den Gebrauch im Innenbereich
	Vor Sonnenlicht schützen
	Fertigungsnummer, Charge
	Hersteller
	Elektronische Geräte recyceln

Ein Verzeichnis der verwendeten Symbole ist www.efu.asp.com zu finden.

Sicherheitshinweise

⚠ Um Risiken und/oder Schäden am Gerät zu vermeiden:
Nur für den Innenbereich geeignet.
Stellen Sie das Automatische Lesegerät nicht in einem Raum auf, der direktem Sonnenlicht oder Lampen mit hoher Lichtstärke ausgesetzt ist.
Stellen Sie das Automatische Lesegerät nicht in der Nähe von Geräten, die eine starke elektromagnetische Felder aussenden.
Verwenden Sie das Automatische Lesegerät nicht auf geraden Oberflächen oder auf Oberflächen, die Stößen, Vibration, Temperaturen oder hoher relativer Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
Verwenden Sie keine scheuernden, ätzenden Reinigungs- oder Desinfektionsmittel.
Nicht in Flüssigkeiten tauchen. Geben Sie keine Flüssigkeit hinein.
Stellen Sie sicher, dass das Automatische Lesegerät an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist.
Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil (Wechselstromnetzteil), den Wechselstromstecker und die Stromversorgungsleitung. Stellen Sie täglich sicher, dass alle Anschlüsse eines anderen Geräts an den Ethernet-Anschluss kann das Automatische Lesegerät beschädigen und ist möglicherweise nicht sicher für den Benutzer.
Versuchen Sie nicht, das Automatische Lesegerät selbst zu reparieren, da dies zu erheblichen und irreversiblen Schäden am Gerät führen könnte. Wenden Sie sich im Falle einer Fehlerfunktion des Geräts an Ihren örtlichen Händler, um weitere Unterstützung zu erhalten.

⚠ Um das Risiko der Verwendung unvollständig sterilisierter Ladungen zu verringern:
Lesen, verstehen und befolgen Sie bitte die Gebrauchsanweisung eines jeden SCBI vor seiner Inkubation.
Entfernen Sie den SCBI nicht, bevor der Inkubator das endgültige Ausleseergebnis gemeldet hat. Überprüfen Sie, ob ein Ergebnis ticket gedruckt wird.
Stellen Sie sicher, dass das Kulturmedium den Sporenträger vollständig benetzt.

⚠ Um das Verletzungsrisiko im Zusammenhang mit Glasfragmenten zu vermeiden, die beim Zerkleinern der Glasampulle im SCBI-Röhrchen entstehen:
Kühlen Sie den SCBI an einem abkühlenden Ort ab, bevor Sie die Ampulle zerkleinern.
Handhaben Sie den SCBI nicht übermäßig, da die zum Platzten der Glasampulle führen kann.
Tragen Sie Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie den SCBI aus dem Sterilisator entnehmen, auf die Sie den SCBI drücken und die Ampulle des SCBI zerkleinern. e. Temp. di incubazione variato a seconda di. Verwenden Sie Ihren Finger nicht zum Zerkleinern des SCBIs. Verwenden Sie stattdessen den Ampullenbrecher.

⚠ Um eine potenziell gefährliche Situation zu vermeiden:
Vermeiden Sie den Kontakt mit dem heißen Metallblock in jeder Inkubationsposition.
Inkubationstemperaturen, 37 °C oder 60 °C. Die in den SCBIs enthaltenen Mikroorganismen variieren abhängig vom Sterilisationsprozess, für den sie entwickelt wurden. Daher unterscheiden sich die Inkubationstemperaturen und Inkubationszeiten in Abhängigkeit vom verwendeten SCBI. Der BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) ermöglicht die Auswahl unabhängiger Inkubationszeiten für jede seiner Positionen.
Legen Sie ausschließlich kompatible Indikatoren in die Inkubationspositionen.

⚠ Um zu vermeiden, dass SCBIs fluoreszierende Partikel absorbieren:
Vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen den SCBIs und chemischen Indikatoren oder Bändern vor der SCBI-Inkubation.

Hinweis: Verwenden Sie dieses Produkt keinesfalls in einer Weise, die nicht von ASP spezifiziert wird, da sonst der durch das Produkt gebotene Schutz beeinträchtigt werden könnte.
Ausschließlich von ASP autorisiertes Personal darf auf die internen Komponenten des Automatischen Lesegeräts zugreifen oder diese warten. Teile oder Komponenten innerhalb des Automatischen Lesegeräts dürfen nicht vom Benutzer manipuliert werden.

Betriebsbedingungen

Spezifikationen für die Stromversorgung

Eingabeparameter	Betriebsbedingungen	Einheiten
Spannungsbereich	(100-240)	AC-Spannung (Wechselspannung)
Frequenz	50/60	Hertz
Strom		Amperes
Ausgabeparameter	Werte	Einheiten
Spannung	12	DC-Spannung (Gleichspannung)
Strom	3	Amperes

ASP empfiehlt die Verwendung von unterbrechungsfreier Stromversorgung (UPS) anstelle von Spannungsstabilisatoren, da sie zwei Funktionen erfüllen: die Stabilisierung und Aufrechterhaltung der Energie während eines Stromausfalls.

Umgebungsbedingungen

Umgebungsbedingungen	Betriebsbedingungen	Einheiten
Hohe	3500 (maximal)	Meter
Betriebstemperatur	10-30	Celsius
Relative Luftfeuchtigkeit	30-80	%
Installations-/Überspannung	Kategorie II	
Verschmutzungsgrad	2	
Temperatur	10-40	Celsius
Spannung	12	DC-Spannung (Gleichspannung)

ASP empfiehlt die Verwendung von unterbrechungsfreier Stromversorgung (UPS) anstelle von Spannungsstabilisatoren, da sie zwei Funktionen erfüllen: die Stabilisierung und Aufrechterhaltung der Energie während eines Stromausfalls.

Gezätsicherheitsvorschriften	Einheiten
Elektrische Sicherheit	IEC 61010-1 IEC 61010-2-010 Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU EN 61326-1
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)	IEC 61326-1 EMC-Richtlinie 2014/30/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU WEEE-Richtlinie 2012/19/EU
Europäische Kommission	

Der BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) stellt kein photobiologisches Risiko dar und erzeugt keine gefährliche optische Strahlung bei allen normalen Betriebsbedingungen gemäß den Anforderungen der IEC 62471-Norm.
Entwickelt nach den Normen des Qualitätsmanagementsystems ISO 13485:2016/NS-EN ISO 13485:2016.

Reinigung und Wartung

Reinigung und Dekontaminierung von Außenflächen
Trennen Sie das Stromversorgungs-kabel und das Ethernet-Kabel vom Automatischen Lesegerät. Wenn das Gerät heiß ist, warten Sie, bis es sich abgekühlt hat, bevor Sie es anfassen.
Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem Mikrofasertuch, das mit einer Lösung aus mildem Geschirpmitte! und Wasser angefeuchtet ist. Wringen Sie das Tuch vor der Reinigung aus, so dass es feucht ist, aber nicht tropft, und wischen Sie die Außenflächen des Automatischen Lesegeräts ab. Befehuten Sie anschließend ein sauberes Mikrofasertuch nur mit Wasser und wiederholen Sie den Vorgang, bis alle Spuren des Reinigungsmittels von den Außenflächen des Geräts entfernt sind. Lassen Sie das Automatische Lesegerät nach der Reinigung mindestens 1 Stunde trocknen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
Dieses Reinigungsverfahren kann immer dann angewandt werden, wenn es angemessen erscheint.
Dieses Reinigungsverfahren muss jedes Mal durchgeführt werden, wenn eine der Außenflächen des Automatischen Lesegeräts verschmutzt wurde.
Wenn eine weitere Reinigung erforderlich ist oder wenn Sie Zweifel an den zu verwendenden Reinigungsmitteln haben, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

Hinweis: Reinigen Sie nicht die inneren Teile des Geräts.

Hinweis: Geben Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und tauchen Sie es nicht darin ein. Lassen Sie während der Reinigung keine Flüssigkeit in das Gerät laufen.

Wartung

Das Automatische Lesegerät benötigt keine regelmäßige Wartung.

Garantie

Es wird garantiert, dass die Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wenn sie ordnungsgemäß installiert, gewartet und bei den Produktanweisungen verwendet werden. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstkäufer.
Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem Mikrofasertuch, das mit einer Lösung aus mildem Geschirpmitte! und Wasser angefeuchtet ist. Wringen Sie das Tuch vor der Reinigung aus, so dass es feucht ist, aber nicht tropft, und wischen Sie die Außenflächen des Automatischen Lesegeräts ab. Befehuten Sie anschließend ein sauberes Mikrofasertuch nur mit Wasser und wiederholen Sie den Vorgang, bis alle Spuren des Reinigungsmittels von den Außenflächen des Geräts entfernt sind. Lassen Sie das Automatische Lesegerät nach der Reinigung mindestens 1 Stunde trocknen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
Dieses Reinigungsverfahren kann immer dann angewandt werden, wenn es angemessen erscheint.
Dieses Reinigungsverfahren muss jedes Mal durchgeführt werden, wenn eine der Außenflächen des Automatischen Lesegeräts verschmutzt wurde.
Wenn eine weitere Reinigung erforderlich ist oder wenn Sie Zweifel an den zu verwendenden Reinigungsmitteln haben, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.

Haftungsbeschränkung
ASP haftet nicht für Verluste oder Schäden, die aus der ungeeigneten Verwendung der Ausrüstung, Fahrlässigkeit oder der vollen Verantwortung des Benutzers resultieren.
Technischer Support
Wenn Sie sich in den Vereinigten Staaten befinden und Fragen zum BIOTRACE™ Auto Read Pro Lesegerät für biologische Indikatoren (73400) haben, kontaktieren Sie bitte den technischen Support von ASP unter der Nummer 1-888-783-7723 an. Bei internationalen Anfragen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen ASP-Kundendienstmitarbeiter. Sie können auch gerne unsere Website unter www.asp.com besuchen.

⚠ Per evitare rischi e/o danni al dispositivo:
Solo per uso in ambienti interni.
Evitare di posizionare il dispositivo di lettura automatica in una stanza esposta alla luce diretta del sole o a lampade ad alta intensità luminosa.
Evitare di posizionare il dispositivo di lettura automatica vicino a dispositivi che emettono forti campi elettromagnetici. Evitare di utilizzare il dispositivo di lettura automatica su superfici inclinate o soggette a urti, vibrazioni, elevate temperature o umidità relativa.
Prima di pulire, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
Non utilizzare detersivi o disinfettanti abrasivi, corrosivi.
Non immergere in alcun liquido. Evitare di versare liquidi all'interno.
Assicurarsi che il dispositivo di lettura automatica sia collegato a una presa di rete elettrica adeguata.
Utilizzare solo l'alimentatore (adattatore di alimentazione CA), la spina CA dell'alimentatore e i cavi di alimentazione in dotazione. Verificare quotidianamente che tutti gli elementi inclusi siano in buone condizioni. Se uno di essi è danneggiato, interrompere l'utlizzo. L'uso di cavi, adattatori, cavi e/o alimentatori diversi da quelli in dotazione può causare incendi, scariche elettriche od anche lesioni fisiche.
Non collegare alcun dispositivo di lettura automatica alla porta Ethernet del lettore automatico se non dispositivi conformi a IEC 60950-1, IEC 62368-1 o simili, con tensioni di sicurezza molto basse sulle sue porte Ethernet. Chiedere un tecnico qualificato di verificare la sicurezza di ciascun elemento prima di collegarlo al dispositivo di lettura automatica alla porta Ethernet: potrebbe danneggiare il dispositivo di lettura automatica e risultare non sicuro per l'utente.
Non tentare di riparare autonomamente il dispositivo di lettura automatica, poiché potrebbe causare danni gravi irreversibili al dispositivo. In caso di malfunzionamento del dispositivo, contattare il distributore locale per ulteriore assistenza.

Informazioni di sicurezza
⚠ Per evitare rischi e/o danni al dispositivo:
Solo per uso in ambienti interni.
Evitare di posizionare il dispositivo di lettura automatica in una stanza esposta alla luce diretta del sole o a lampade ad alta intensità luminosa.
Evitare di posizionare il dispositivo di lettura automatica vicino a dispositivi che emettono forti campi elettromagnetici. Evitare di utilizzare il dispositivo di lettura automatica su superfici inclinate o soggette a urti, vibrazioni, elevate temperature o umidità relativa.
Prima di pulire, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
Non utilizzare detersivi o disinfettanti abrasivi, corrosivi.
Non immergere in alcun liquido. Evitare di versare liquidi all'interno.
Assicurarsi che il dispositivo di lettura automatica sia collegato a una presa di rete elettrica adeguata.
Utilizzare solo l'alimentatore (adattatore di alimentazione CA), la spina CA dell'alimentatore e i cavi di alimentazione in dotazione. Verificare quotidianamente che tutti gli elementi inclusi siano in buone condizioni. Se uno di essi è danneggiato, interromperne l'utlizzo. L'uso di cavi, adattatori, cavi e/o alimentatori diversi da quelli in dotazione può causare incendi, scariche elettriche od anche lesioni fisiche.
Non collegare alcun dispositivo di lettura automatica alla porta Ethernet del lettore automatico se non dispositivi conformi a IEC 60950-1, IEC 62368-1 o simili, con tensioni di sicurezza molto basse sulle sue porte Ethernet. Chiedere un tecnico qualificato di verificare la sicurezza di ciascun elemento prima di collegarlo al dispositivo di lettura automatica alla porta Ethernet: potrebbe danneggiare il dispositivo di lettura automatica e risultare non sicuro per l'utente.
Non tentare di riparare autonomamente il dispositivo di lettura automatica, poiché potrebbe causare danni gravi irreversibili al dispositivo. In caso di malfunzionamento del dispositivo, contattare il distributore locale per ulteriore assistenza.

Caratteristiche	Caratteristiche
	Copertura di protezione
	Area di incubazione per 12 SCBI e 1 penna proteica. Frantumatore per fiale
	Schermo LCD touch screen
	Stampante termica
	Stampante a getto d'inchiostro
	Pulsante di alimentazione della carta
	Vano per carta
	Ingresso per spina di alimentazione (12 Volt CC)
	Foro per il controllo esterno della temperatura
	Porta Ethernet (RJ45)
Funzionalità della schermata principale	Funzionalità della schermata principale
	Pulsante di configurazione PRO (riservato per un uso futuro)
	Indicatore di data posizione SCBI
	Indicatore di stato dell'operazione
	Indicatore di data e ora
	Pulsante di configurazione imminente
	Pulsante di cancellazione dell'allarme
	Pulsante di selezione della temperatura di incubazione
	Pulsante Cronologia risultati di incubazione
	Indicatore di stabilità della temperatura
	Pulsante Informazioni ASP
	Indicatore di connessione di rete / indicatore di connessione

Descrizione del prodotto

Il Lettore di indicatori biologici Pro a lettura automatica BIOTRACE™ (73400) è stato progettato per l'incubazione e la lettura automatica degli indicatori biologici autonomi (SCBI) di Advanced Sterilization Products, Inc. (ASP) appropriati per applicazioni di controllo del processo di sterilizzazione. Il Lettore di indicatori biologici Pro a lettura automatica BIOTRACE™ (73400) consente due diverse temperature di incubazione, 37 °C o 60 °C. I microorganismi contenuti all'interno degli SCBI variano a seconda del processo di sterilizzazione per il quale sono stati progettati. Pertanto, la temperatura e i tempi di incubazione variano a seconda del SCBI utilizzato. Il Lettore di indicatori biologici Pro a lettura automatica BIOTRACE™ (73400) consente la selezione di tempi di incubazione indipendenti per ciascuna delle sue posizioni.
L'Indicatore biologico 4H EO a lettura automatica BIOTRACE™ (73300) deve essere incubato a 37 °C, mentre quelli utilizzati per il monitoraggio del resto dei processi di sterilizzazione devono essere incubati a 60 °C.

Nota: Non è possibile l'incubazione simultanea di SCBI per il monitoraggio dei processi di ossido di etilene (EO) insieme a SCBI per il monitoraggio di altri processi di sterilizzazione.

Il Lettore di indicatori biologici Pro a lettura automatica BIOTRACE™ (73400) consente il rilevamento facile e rapido di SCBI positivi e negativi utilizzando tecniche avanzate di fluorescenza. Un risultato di fluorescenza può essere evidenziato visivamente anche da una calda o fredda, da sostanze chimiche e da altri fattori. La possibilità di eseguire o meno un'incubazione estesa dipende dai protocolli interni di ciascun laboratorio od ospedale. Leggere le istruzioni per l'utilizzo dell'SCBI per ulteriori informazioni.
Il Lettore di indicatori biologici Pro a lettura automatica BIOTRACE™ (73400) fornisce anche un biglietto stampato ogni volta che viene completata un'incubazione per la registrazione dei risultati. Ciò consente una facile gestione dei risultati, garantendo la conformità della documentazione e una corretta archiviazione.

Indicazioni per l'uso

Stati Uniti d'America
Il Lettore di indicatori biologici Pro a lettura automatica BIOTRACE™ (73400) incuba a 60 °C e 37 °C e legge il BIOTRACE™ SCBI per i risultati di fluorescenza ai tempi prescritti nei manuali dell'utente.

Al di fuori degli Stati Uniti

Il Lettore di indicatori biologici Pro a lettura automatica BIOTRACE™ (73400) incuba a 60 °C e 37 °C e legge il BIOTRACE™ SCBI per i risultati di fluorescenza ai tempi prescritti nei manuali dell'utente.

Istruzioni per l'uso

Configurazione del dispositivo di lettura automatica
Posizionare il Lettore di indicatori biologici Pro a lettura automatica BIOTRACE™ (73400) su una superficie stabile, esente da vibrazioni e lontano dalla luce solare diretta, da correnti di aria calda o fredda, da sostanze chimiche e corrosive o infiammabili. Non posizionare il dispositivo di lettura automatica in modo che risulti difficile scollegare la spina CA dell'alimentatore dalla rete. Lasciare uno spazio di almeno 10 cm dal dispositivo di lettura automatica alla parete più vicina. Non spostare il dispositivo di lettura automatica o la porta Ethernet durante il suo utilizzo. Collegare il dispositivo di lettura automatica a una presa di rete elettrica sicura e stabile. Non bagnare o riscaldare il dispositivo di lettura automatica. Se viene versato del liquido sul dispositivo, scollegarlo ed asciugare immediatamente. xPrima di accendere il dispositivo, verificare che tutte le posizioni di lettura siano vuote.

Utilizzo del dispositivo di lettura automatica

1. Accendere il dispositivo di lettura automatica collegando la spina CA dell'alimentatore alla rete e il connettore all'altra estremità dell'alimentatore sul retro del dispositivo di lettura automatica. (Vedere immagine 1)
2. Premere il pulsante di selezione della temperatura per 3 secondi per selezionare la temperatura desiderata. (Vedere immagine 2)
3. Attendere finché l'indicatore di stabilità della temperatura non smetta di lampeggiare.

4.A.1. Per selezionare il programma di incubazione premere il pulsante della posizione corrispondente. Quindi premere il pulsante di configurazione. Una schermata mostrerà le diverse opzioni. Selezionare l'SCBI che si intende incubare. (Vedere immagine 3.A)
4.A.2. Posizionare l'SCBI nella posizione prescelta. L'incubazione si avvierà automaticamente. (Vedere immagine 3.B)
5. Attendere fino al completamento dell'incubazione. La spia dell'indicatore di stato della posizione diventerà verde e il display indicherà un risultato negativo oppure rossa per indicare un risultato positivo. Se viene rilevato un risultato positivo, premere il pulsante di allarme per annullare l'allarme. Non rimuovere l'indicatore fino a quando non venga stampato il biglietto con il risultato dell'incubazione.
Smaltimento: smaltire gli SCBI in conformità con le linee guida sullo smaltimento dei rifiuti del proprio paese.

Connettività

Per collegare il dispositivo di lettura automatica ad un personal computer (PC) tramite Ethernet, collegare un cavo Ethernet con un connettore RJ45 al retro del dispositivo di lettura automatica, quindi collegare l'altra estremità ad uno switch o router Ethernet. Succeduto tutto, collegare il PC allo stesso switch o router Ethernet utilizzando un cavo Ethernet adatto. Il collegamento del dispositivo di lettura automatica a un PC consente l'utilizzo dell'applicazione Web SM Cloud™. Fare riferimento al manuale utente per ulteriori informazioni.

Programmi di incubazione del Lettore di indicatori biologici Pro a lettura automatica BIOTRACE™ (73400)
I seguenti programmi di incubazione sono disponibili per il dispositivo di lettura automatica.

Temperatura	Tempo	Programma di incubazione
60 °C	20 minuti	20 minuti a 60 °C
37 °C	30 minuti	30 minuti a 60 °C
60 °C	1 ora	1 ora a 60 °C
37 °C	4 ore	4 ore a 60 °C

Per selezionare il programma di incubazione appropriato per l'indicatore che si intende utilizzare, seguire le istruzioni per l'uso di ciascun indicatore.

Nota: Selezionare il programma di incubazione appropriato prima dell'incubazione di qualsiasi indicatore.

Risoluzione dei problemi

Fare riferimento al manuale dell'utente per una procedura dettagliata di risoluzione dei problemi.
Si prega di visitare www.efu.asp.com o scansionare il codice QR per accedere al manuale utente del dispositivo di lettura automatica.

È possibile che uno o più di questi simboli siano presenti sulla confezione o sull'etichetta di questo prodotto
 Limite di umidità
 Limite di temperatura
 Attenzione
 Consultare le istruzioni per l'uso o consultare le istruzioni per l'uso elettroniche
 Attenzione: superficie calda
 Marchio CE
 Solo corrente continua
 Solo per utilizzo all'interno
 Tenere al riparo dalla luce del sole
 Numero di lotto
 Produttore
 Smaltimento di apparecchiature elettroniche

Per un glossario dei simboli utilizzati, consultare www.efu.asp.com

Informazioni di sicurezza
⚠ Per evitare rischi e/o danni al dispositivo:
Solo per uso in ambienti interni.
Evitare di posizionare il dispositivo di lettura automatica in una stanza esposta alla luce diretta del sole o a lampade ad alta intensità luminosa.
Evitare di posizionare il dispositivo di lettura automatica vicino a dispositivi che emettono forti campi elettromagnetici. Evitare di utilizzare il dispositivo di lettura automatica su superfici inclinate o soggette a urti, vibrazioni, elevate temperature o umidità relativa.
Prima di pulire, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
Non utilizzare detersivi o disinfettanti abrasivi, corrosivi.
Non immergere in alcun liquido. Evitare di versare liquidi all'interno.
Assicurarsi che il dispositivo di lettura automatica sia collegato a una presa di rete elettrica adeguata.
Utilizzare solo l'alimentatore (adattatore di alimentazione CA), la spina CA dell'alimentatore e i cavi di alimentazione in dotazione. Verificare quotidianamente che tutti gli elementi inclusi siano in buone condizioni. Se uno di essi è danneggiato, interromperne l'utlizzo. L'uso di cavi, adattatori, cavi e/o alimentatori diversi da quelli in dotazione può causare incendi, scariche elettriche od anche lesioni fisiche.
Non collegare alcun dispositivo di lettura automatica alla porta Ethernet del lettore automatico se non dispositivi conformi a IEC 60950-1, IEC 62368-1 o simili, con tensioni di sicurezza molto basse sulle sue porte Ethernet. Chiedere un tecnico qualificato di verificare la sicurezza di ciascun elemento prima di collegarlo al dispositivo di lettura automatica alla porta Ethernet: potrebbe danneggiare il dispositivo di lettura automatica e risultare non sicuro per l'utente.
Non tentare di riparare autonomamente il dispositivo di lettura automatica, poiché potrebbe causare danni gravi irreversibili al dispositivo. In caso di malfunzionamento del dispositivo, contattare il distributore locale per ulteriore assistenza.

Informazioni di sicurezza
⚠ Per ridurre il rischio di utilizzare carichi non completamente sterilizzati:
Si prega di leggere, comprendere e seguire le istruzioni per l'utilizzo di ciascun SCBI prima della sua incubazione. Non rimuovere l'SCBI prima che l'incubazione riporti il risultato finale della lettura. Controllare che venga stampato un ticket dei risultati.
Controllare che il terreno di coltura bagni completamente il dispensatore delle spore.

Per evitare il rischio di lesioni, riguardo ai frammenti di vetro prodotti durante la frantumazione della fiala di vetro all'interno della porta dello SCBI:
Raffreddare lo SCBI durante il tempo indicato prima di frantumare la fiala.
Non maneggiare eccessivamente l'SCBI poiché ciò potrebbe causare lo scoppio della fiala di vetro.
Indossare guanti e occhiali di sicurezza quando si rimuove l'SCBI dallo sterilizzatore, premendo il cappuccio dell'SCBI e schiacciando la fiala dell'SCBI.
Non usare la dita per schiacciare l'SCBI. Usare invece il frantumatore per fiale.

Per evitare una situazione potenzialmente pericolosa:
Evitare il contatto con il blocco di metallo caldo all'interno di ogni posizione di incubazione.
Non inserire le dita, o qualsiasi altro elemento, nella o qualsiasi altra posizione di incubazione.
Posizionare solo indicatori compatibili all'interno delle posizioni di incubazione.

⚠ Per evitare che gli SCBI assorbano particelle fluorescenti:
Evitare il contatto diretto tra gli SCBI e gli indicatori chimici oppure i nastri prima dell'incubazione dell'SCBI.

Nota: Non utilizzare questo prodotto in un modo non specificato da ASP, altrimenti la protezione fornita dal prodotto potrebbe subire conseguenze.
Solo il personale autorizzato a usare il prodotto può accedere o riparare i componenti interni del dispositivo di lettura automatica. Le parti o componenti all'interno del dispositivo di lettura automatica non devono essere manipolati dall'utente.

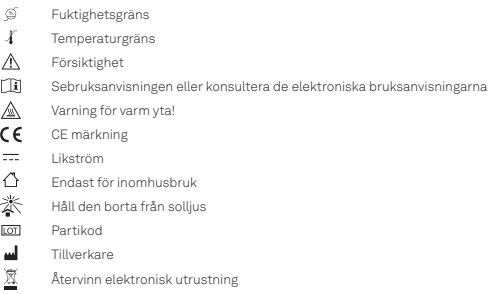
Condizioni di funzionamento

Specifiche dell'alimentatore

Parametri in input	Condizioni di funzionamento	Unità
Intervallo di tensione	100 - 240	Volt CA
Frequenza	50/60	Hertz
Corrente	1	Ampere
Parametri in uscita	Valori	Unità
Tensione	12	Volt CC
Corrente	3	Ampere

SP 5000 consiglia l'utilizzo di gruppi di continuità UPS al posto di stabilizzatori di tensione, poiché assolvono a due funzioni: stabilizzare e mantenere l'energia durante un'interruzione di corrente.

Du kan se en eller flera av dessa symboler på förpackningen eller märkningen av denna produkt



En ordlista över de symboler som används finns på [eifu.asp.com](#)

Säkerhetsinformation

För att undvika risker och/eller att skada enheten: Endast för inomhusbruk. Placera inte den automatiska avläsningsenheten i ett rum som utsätts för direkt soljus eller lampor med hög ljusstyrka. Placera inte den automatiska avläsningsenheten i närheten av enheter som avger starka elektromagnetiska fält.

Använd inte den automatiska avläsningsenheten på lutande ytor eller på ytor som utsätts för stötar, vibrationer, hög temperatur eller hög relativt fuktighet. Koppla ur nätsladden före rengöring. Använd inte slipelement, fristående rengöringsmedel eller desinfektionsmedel. Sänk inte ner i någon vätska. Håll inte någon vätska inuti. Se till att den automatiska avläsningsenheten är ansluten till ett lämpligt eluttag. Använd endast den medföljande nådåtparen, etiketterakten och etikettlarna. Kontrollera dagligen att alla medföljande komponenter är i gott skick. Om någon av dem är skadad, sluta använda dem. Användning av kablar, adapterar, sladdar eller slanslutningar som skiljer sig från de som ingår kan orsaka bränder, elektriska stötar eller till och med fysiska skador. Anslut inte några andra enheter till den automatiska avläsningsenheten Ethernet-portn än enheter som följer följande anvisningar: IEC 60950-1, IEC 62368-1 eller goda fysiska, mekaniska och elektriska anslutningar. Be en kvalificerad tekniker att verifiera enhetens kompatibilitet. Att ansluta någon annan enhet till Ethernet-portn kan skada den automatiska avläsningsenheten och utgöra en risk för branden. Föreslå inte att reparera den enheten själv, då detta kan leda till stora och österkalliga skador på enheten. Vid fel på enheten, kontakta din lokala distributör för ytterligare hjälp.

För att minska risken att använda ofullständigt steriliserat material: Använd försiktighet och följ bruksanvisningen för varje SCBI före inkubationen. Ta inte bort SCBI:n förrän inkubatorn rapporterar det slutliga avläsningsresultatet. Kontrollera att en resultatetikett skrivs ut. Kontrollera att odlingsmediet helt fuktat spröbarben.

För att undvika risken för skador relaterade till glasfragment som produceras vid krossning av glasampullen inuti SCBI-röret: Kyt SCBI:n under den angivna tiden innan du krossar ampullen. Hantera SCBI:n varsamt och utan att utsätta den för tryck för att undvika att glasampullen bryter. Använd skyddshandskar och glasögon när du tar bort SCBI:n från sterilisatorn, trycker på SCBI:ns lock och krossar SCBI:ns ampull. Använd inte fingret för att krossa SCBI:n. Använd ampullkrossens istället.

För att undvika en potentiellt farlig situation: Använd kontakt med det heta metalllocket inuti varje inkubationsfack. För ingången i fingrarna eller något annat föremål i inkubationsfacket. Placera endast kompatibla indikatorer i inkubationsfacken.

För att undvika att SCBI:n absorbera fluorescerande partiklar: Undvik direktkontakt mellan SCBI:erna och de kemiska indikatorerna eller tejparna före SCBI-inkubationen.

Obs: Använd inte denna produkt på ett sätt som inte specificeras av ASP, annars kan skyddet som tillhandahålls av produktens påverkans. Endast ASP-utvecklare personal får hantera eller utföra service på den automatiska avläsningsenheten inavändiga komponenter. Delar eller komponenter inuti den automatiska avläsningsenheten ska inte hanteras av användaren.

Driftsförhållanden	Driftsförhållanden	Enheter
Specifikationer för strömförsörjning		
Immatningsparameter	Driftsförhållanden	Enheter
Spänningsområde	100-240V	AC volt
Frekvens	50/60	Hertz
Aktuellt	1	Ampere
Utmatningsparameter	Värden	Enheter
Spänning	12	DC volt
Aktuellt	3	Ampere

ASP rekommenderar användning av avbrottsfri strömförsörjning (UPS) istället för spänningsstabilisatorer, eftersom de uppfyller två funktioner: att stabilisera och att bibehålla strömförsörjningen under ett strömavbrott.

Förhållanden i driftsmiljön	Driftsförhållanden	Enheter
Mjölkförhållanden	3500 (maximum)	Meter
Höjd	10–30	Meter
Driftstemperatur	30–80	Celsius
Relativ luftfuktighet	30–90	%
Installation/överspänning	Kategori 2	
Föreningegrad	2	
Föräringstemperatur	5–40	Celsius
Spänning	12	DC volt

Säkerhetsefterlevnad för enheten BIOTRACE™ Automatisk avläsning Pro Biologisk indikator (73400) uppfyller följande standarder och direktiv:

Elsäkerhet	IEC 61010-1 IEC 61010-2-010 Lägsämningsdirektiv 2014/35/EU
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	EN 61326-1
EU-kommissionens	EMC-direktiv 2014/30/EU RoHS-direktiv 2011/65/EU WEEE-direktiv 2012/19/EU

BIOTRACE™ Automatisk avläsning Pro Biologisk indikator (73400) utgör inte en fotobiologisk risk och genererar inte farlig optisk strålning under något av dess normala driftsförhållanden enligt kraven IEC 62471-standarden. Designad enligt kvalitetsledningssystemets standarder ISO 13485:2016/NS-EN ISO 13485:2016.

Rengöring och underhåll
Rengöring och sanering av yttre ytor
Koppla bort strömkabeln och Ethernet-kabeln från den automatiska avläsningsenheten. Om enheten är varm, vänta tills den har kallnat innan du hanterar den. Rengör enheten med mikrofiberduk fuktad med en lösning av mild diskmedel och vatten. Vid träasn så att den är fuktig men inte droppar och använd den sedan för att torka de yttre ytorna på den automatiska avläsningsenheten. Fuktig sedan en ren mikrofiberduk med endast vatten och upprepa proceduren tills alla spår av rengöringsmedel har avlägsnats från enhetens yttre ytor. Efter rengöring, låt den automatiska avläsningsenheten lufttorka i minst 1 timme innan du ansluter strömkabeln eller Ethernet-kabeln igen. Denna rengöringsprocedur kan genomföras när det är dags att lämna. Denna rengöringsprocedur måste genomföras varje gång något spillt ut på någon av de yttre ytorna på den automatiska avläsningsenheten. Ömyttre rengöring krävs, eller om du är osäker på vilka rengöringsmedel som kan användas, kontakta din lokala distributör.

Obs: Rengör inte enhetens inre delar.

Obs: Håll inte vätska på enheten och säk inte ner den i någon vätska. Låt inte någon vätska rinna in i enheten under rengöringen.

Underhåll Den automatiska avläsningsenheten kräver inte rutinmässigt underhåll.

Garanti Produkterna garanteras vara fria från defekter i material och utförande när de är korrekt installerade, underhållna och används för sitt avsedda ändamål enligt vad som anges i tillämplig produktmärkning och/eller användarhandboken. Garantin gäller endast den ursprungliga köparen.

Garantiperiod Garantiperioden för BIOTRACE™ Automatisk avläsning Pro Biologisk indikator (73400) kommer att vara 1 (ett) år från installationsdatumet och får aldrig förlängas utöver 5 (fem) år från produktens tillverkningsdatum.

Ansvarsbegränsning ASP ska inte hållas ansvarig för någon förlust eller skada som uppstår till följd av olämplig användning av utrustningen, försurnighet eller händelse som är helt och hållet användarens ansvar.

Teknisk support Om du definier dig i USA och har frågor om BIOTRACE™ Automatisk avläsning Pro Biologisk indikator (73400), professionella tekniska support på 1-888-783-7723. Internationellt kan du kontakta din lokala ASP-kundsupportrepresentant. Du kan också besöka vår webbplats på [www.asp.com](#)



Ominaisuuudet
1. Suojakäbi
2. Inkubointialue 12 SCBI:lle ja 1 protein penille. Ampullimursakin
3. LCD-kosketusnäyttö
4. Lämpötilatoiminto
5. Tulostimen paperin merkivalo
6. Paperin vetopainike
7. Paperin ontelo
8. Virtalähteen pistokeen tulo (12 voltia DC)
9. Uloksen lämpötilan säätösäädäsko
10. Ethernet-portti (RJ45)

- Päänäytön ominaisuuudet**
 PRO:n määritys -painike (varattu myöhempään käyttöön)
 SCBI:n paikan määritys -painike
 Paikan tilan ilmaisin
 Päivämäärän ja ajan ilmaisin
 Jäljellä oleva inkubointi -painike
 Hälytyspainike
 Hälytyspainike
 Inkubointilämpötilan valinta -painike
 Inkubointitilustien historia -painike
 Lämpötilan vakauden ilmaisin
 ASP:n tiedot -painike
 Erkköyhteyden ilmaisin / Yhteyden ilmaisin

Tuotekuvaus BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaite (73400) on suunniteltu Advanced Sterilization Products, Inc:n (ASP) sterilointi- ja ympäristöselektiivointiprosessin valvontasovelluksien sopivien itsenäisten biologisten indikaattoreiden (SCBI) virtuaaliseen käyttöön. BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaite (73400) mahdollistaa kaksi eri inkubointilämpötilaa: 37 °C tai 60 °C. SCBI:den mikro-organismien vaihteluväle sen mukaan, mihin sterilointiprosessin ne on suunnitellut, joten inkubointilämpötila ja -ajat vaihtelevat käytetyn SCBI:n mukaan. BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaite (73400) mahdollistaa itsenäisten inkubointiaikojen valitsemisen kuitien pakkausten. BIOTRACE™ Auto Read 4H EO-indikaattori, biologinen (73300) on inkuboitava 37 °C:ssa, kun taas niiden sterilointiprosessin seurantaan käytettävät indikaattorit on inkuboitava 60 °C:ssa.

Huomaa: Etyleenioksidi (EO)-prosessien seurantaan tarkoitettujen SCBI:den samanaikainen inkubointi muiden steri lointiprosessin seurantaan tarkoitettujen SCBI:den kanssa ei ole mahdollista.

BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaite (73400) mahdollistaa positiivisten ja negatiivisten SCBI:den helpon ja nopean havaitsemisen kehittyneellä fluoresensstekniikoilla. Fluoresenssitilusta voidaan myös luoda visuaaliset kuvat, kun irvaukselliset jätetään. Fluoresenssistojen suuren herkyyden vuoksi pidenneet inkuboinnit suoritaminen tai suoritamatta jättäminen riippuu kunkin laboratorian tai sairaalan sisäisistä protokollista. Katso lisätietoja SCBI:n käyttöohjeesta. BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaite (73400) myös tulostaa lapun tulosten tallentamiseksi aina, kun inkubointi on valmis. Tämä mahdollistaa helpon tulostenhallinnan, dokumentoinnin vaatimustenmukaisuuden ja turvallisen säilytyksen.

Käyttöaiheet **Yhdysvallat** BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaite (73400) inkuboi 60 °C:ssa ja 37 °C:ssa ja lukee BIOTRACE™ SCBI:n fluoresenssilukuita käyttöohjeissa määrittämiä aikoina.

Yhdysvaltojen ulkopuolella BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaite (73400) inkuboi 60 °C:ssa ja 37 °C:ssa ja lukee BIOTRACE™ SCBI:n fluoresenssilukuita käyttöohjeissa määrittämiä aikoina.

Käyttöohjeet **Auto Read-lukulaiteen määrittäminen** Aseta BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaite (73400) tukevalle alustalle sijainnissa, jossa ei ole tärinää, suora auringonvaloa, kuumia tai kylmiä ilmajuoksia tai kemiallisia, syövyttäviä tai syttyviä aineita. Älä aseta Auto Read -lukulaiteita siten, että virtalähteen vaihtovirtapistokkeen irrottaminen verkkovirrasta voi olla vaikeaa. Jätä vähintään 10 cm:n etäisyyt Auto Read -lukulaiteesta lähimpään seinään. Älä siirrä Auto Read -lukulaiteita säännöllisesti sinä sen käytön aikana. Liitä Auto Read -lukulaiteen turvalliseen ja vakaiseen verkkovirtalähteen. Älä kastele tai kuumenna Auto Read -lukulaiteita. Jos nestettä roiskuu laitteen päälle, irrota se verkkovirrasta ja kuivaa se välittömästi. Varmista ennen virran kytkemistä, että kaikki lukulaipat ovat tyhjiä.

Auto Read-lukulaiteen käyttäminen 1. Kytke Auto Read -lukulaite päälle kytkemällä virtalähteen verkkopistoke verkkovirtaan ja virtalähteen toisessa päässä oleva pistoke Auto Read -lukulaiteen takaseen. (Katso kuva 1.)

2. Paina lämpötilan valintapainiketta 3 sekunnin ajan valitaksesi halutun lämpötilan. (Katso kuva 2.)

3. Odota, kunnes lämpötilan vakauden merkivalo lakkaa vilkkumasta.

4. A. SCBI:n inkubointimitteli.

4.A.1. Jos haluat valita inkubointiohjelman, paina vastaavan paikan painiketta. Paina sitten määrityspainiketta. Näkyvien tulevat eri vaihtoehdot. Valitse SCBI, jota aiot inkuboida. (Katso kuva 3.A.)

4.A.2. Aseta SCBI valittuun paikkaan. Inkubointi alkaa automaattisesti. (Katso kuva 3.B.)

5. Odota, kunnes inkubointi on valmis. Paikan tilan merkivalo muuttuu vihreäksi negatiivisen tuloksen meriksi tai punaiseksi positiivisen tuloksen meriksi. Jos positiivisen tuloksen tulokset, paina hälytyspainiketta peruttaaksesi hälytyksen. Älä poista indikaattoria ennen kuin inkuboinnin tuloksen sisäistä lappu on tulostettu.

Hävitäminen: Hävitä SCBI:t maasi jätteenhoito-ohjeiden mukaisesti.

Yhdistettävyyt Jos haluat liittää Auto Read -lukulaiteen henkilökohtaiseen tietokoneeseen (PC) Ethernetin kautta, kytke Ethernet-kaapeli, jossa on RJ45-liitin, Auto Read -lukulaiteen takaseen ja kytke sitten kaapelin toinen pää Ethernet-kytkimeen tai reitittimeen. Kytke sen jälkeen PC samaan Ethernet-kytkimeen tai reitittimeen sopivalla Ethernet-kaapelilla. Auto Read -lukulaiteen liittäminen PC:hen mahdollistaa SM Cloud™ -verkkosovelluksen käytön. Katso lisätietoja Auto Read -lukulaiteesta.

Huomaa: Valitse sopiva inkubointiohjelma ennen minkään indikaattorin inkubointia.

Vuonnaarvio Katso yksityiskohtainen viennämääritysruutini käyttöoppaasta.

Vierale oisotteissa [eifu.asp.com](#) tai skannaa QR-koodi päästäkseen Auto Read-lukulaiteen käyttöohjeeseen.

Saatat nähdä yhden tai useamman niistä symboleista tämän tuotteen pakkauksessa tai merkinnöissä

- Kosteusarvioitus
- Lämpötilaraja
- Huomio
- Lue käyttöohjeet tai sähköiset käyttöohjeet
- Varo kuumaa pintaa
- CE-merkintä
- Tasavirta
- Vain sisäkäyttöön
- Suojattava auringonvalolta
- Erakooidu
- Valmistaja
- Kierrätettävä sähkölaite

Katso käyttöyttyjen symbolien sanasto osoitteesta [eifu.asp.com](#)

Turvallisuustiedot

Riskien ja/tai laitteen vahingoittumisen välttämiseksi: Älä sisäkäytettävä. Älä aseta Auto Read -lukulaiteita huoneeseen, joka altistuu suoralle auringonvalolle tai voimakkaalle valaistukselle. Älä aseta Auto Read -lukulaiteita sellaisiin tiloihin lähelle, jotka lähettävät voimakkaasti sähkömagneettista kenttiä. Älä käytä Auto Read -lukulaiteita virallilla pinnolla tai pinnolla, jotka altistuvat lämmölle, tärinälle, lämmölle tai korkealle suhteelliseen kosteudelle. Irrota virtajohto ennen puhdistusta. Älä käytä hankaavia, syövyttäviä puhdistusaineita tai desinfiointilaitteita. Älä upota mihinkään nesteeseen. Älä kaada mitään nestettä sisälle. Varmista, että Auto Read -lukulaite on kytketty asennusmukaisen verkkovirtapistokseen. Käytä vain mukana toimitettua virtalähdettä (vaihtovirtasovitin), virtalähteen vaihtovirtapistoketta ja virtajohtoja. Varmista päivityn, että kaikki laitteiden elementit ovat hyvässä kunnossa. Jos jokin niistä on vaurioitunut, lopeta niiden käyttö. Mukana olevista kaapeleista, adapterista, johdoista ja/tai virtalähteistä poikkeavien kaapeleiden, adapterien, johtojen ja/tai virtalähteen käyttö voi aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja tai jopa fyysisiä vammoja. Älä kytke Auto Read -lukulaiteita Ethernet-porttiin muuta laitetta kuin standardien IEC 60950-1 ja IEC 62368-1 tai vastaavien standardien mukaisia laitteita, jotka on tarkoitettu Ethernet-porttiin. Käytä oikeita kaapeleita ja kaapeleita, jotka täyttävät teknikkosa tarkistamatta lähteen yhteensopivus. Minkä tahansa muun laitteen liittäminen Ethernet-porttiin voi vahingoittaa Auto Read -lukulaiteita, eikä se välttämättä ole turvallista käyttäjälle. Älä ylitä korjattua itse, sillä se voi vahingoittaa suuria ja perustamattomia vaurioita laitteelle. Jos laitteessa on toimintahäiriö, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi lisäapua.

Epätavallisesti steriloitujen kuumien käytön riskin vähentämiseksi: Lue ymmärtää ja noudata kunkin SCBI:n käyttöohjeita ennen sen inkubointia. Älä poista SCBI:tä ennen kuin inkubaattori raportoi lopullisen lukeman. Tarkista, että tuloslappu on tulostettu. Tarkista, että elutusaika kostutuu tiöntäntäkajan kokonaan.

SCBI-putken sisällä olevan lasiampullin murskauksessa syntyvien lasinsirujen aiheuttaman loukkaantumisaaran välttämiseksi: Älä poista SCBI:tä ilmoitetun ajan mukaisesti ennen ampullin murskaamista. Älä kastele SCBI:tä liiaksi, koska se voi aiheuttaa lasiampullin rikkoutumisen. Käytä suojakäsineitä ja -lasia, kun poistat SCBI:n sterilointilaitteesta, painat SCBI:n korkkia ja murskaat SCBI:n ampullin. Älä käytä sormiasi SCBI:n murskaamiseen. Käytä sen sijaan ampullin murskainta.

Mahdollisen vaaratilanteen välttämiseksi: Vältä kosketusta kuumien metallilukien kanssa jokaisessa inkubointipakassa. Älä aseta sormiasi tai muita elementtejä inkubointipakojen sisälle. Aseta vain yhteensopivia indikaattoreita inkubointipakojen sisälle.

Jotta SCBI:t eivät absorboi fluoresuvia huokkaita: Vältä suoraan kosketusta SCBI:n ja kemiallisten indikaattoreiden tai nahojen välillä ennen SCBI:n inkubointia.

Huomaa: Älä käytä tätä tuotetta muilla kuin ASP:n määrittelmillä tavoilla, sillä muuten tuotteen antama suoja saattaa heikentyä. Vain ASP:n valtuuttama henkilöstö saa käsitellä tai huoltaa Auto Read -lukulaiteen sisäisiä komponentteja. Käyttäjia ei saa manipuloida Auto Read -lukulaiteen sisäisiä osia tai komponentteja.

Käyttöolosuhteet **Ympäristön tekniset tiedot**

Syöttöparametri	Käyttöolosuhteet	Yksiköt
Jännitteenalue	100–240V	AC voltia
Taajuus	50/60	Hertsiä
Sähkövirta	1	Amperia
Lähtöparametri	Arvot	Yksiköt
Jännite	12	DC voltia
Sähkövirta	3	Amperia

Älä suosittele keskeyttämättömän virranvolytton (UPS) käyttöä jännitteen vakaajien sijasta, koska niillä on kaksi tehtävää: vakauttaa ja välittää energiaa sähkökatkon aikana.

Ympäristön käyttöolosuhteet	Käyttöolosuhteet	Yksiköt
Ympäristöparametri	Käyttöolosuhteet	Yksiköt
Jännitteenalue	100–240V	AC voltia
Taajuus	50/60	Hertsiä
Sähkövirta	1	Amperia
Lähtöparametri	Arvot	Yksiköt
Jännite	12	DC voltia
Sähkövirta	3	Amperia

Laitteiden turvallisuuden vaatimustenmukaisuus BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaite (73400) on seuraavien standardien ja direktiivien mukainen:

Sähköturvallisuus	IEC 61010-1 IEC 61010-2-010 Pienjännite-direktiivi 2014/35/EU
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)	EN 61326-1 EMC-direktiivi 2014/30/EU RoHS-direktiivi 2011/65/EU WEEE-direktiivi 2012/19/EU

European komissio BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaite (73400) ei aiheuta fotobiologista riskiä eikä se tuota vaarallista optista säteilyä missään normaaleissa käyttöolosuhteissaan standardin IEC 62471 vaatmusten mukaisesti.

Suunnittelu laadunhallintajärjestelmästandardien ISO 13485:2016 / NS-EN ISO 13485:2016 mukaisesti.

Puhdistus ja huolto **Ulkotoimijoiden puhdistus ja dekontamointi** Irrota virtajohto ja Ethernet-kaapeli Auto Read -lukulaiteesta. Jos laite on kuumaa, odota, kunnes se on jäähtynyt, ennen kuin käsittelet sitä.

Puhdista laitteen ulkopinnat mikrokuivalla liinalla, joka on kostutettu miedolla astianpesuaineella ja vedellä. Puhdista laitteesta nestettä ennen puhdistusta niin, että virtalähteen vaihtovirtapistokkeen irrottaminen verkkovirrasta on helpompaa. Kostuta sen jälkeen puhdas mikrokuivalla linna vedellä ja toista toimenpide, kunnes kaikki puseraajamäärät on poistettu ulkopinnolta. Anna Auto Read -lukulaiteen kuumen ilmassa vähintään 1 tunti ennen puhdistusta uudelleen. Älä kosketa laitteeseen kosketusnäyttöä. Älä kosketa laitteeseen kosketusnäyttöä. Älä puhdistusmenetelyä voidaan suorittaa aina, kun se katsotaan tarpeelliseksi.

Tätä puhdistusmenetelyä on noudatettava aina, kun se katsotaan tarpeelliseksi.

Jos lämpötila on tarpeellista tai jos sinulla on epäilyksiä käyttämästä puhdistusainesta, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.

Huomaa: Älä puhdista laitteen sisäisiä.

Huomaa: Älä kaada tai upota laitetta mihinkään nesteeseen. Älä anna nesteen valua laitteen sisälle puhdistuksen aikana.

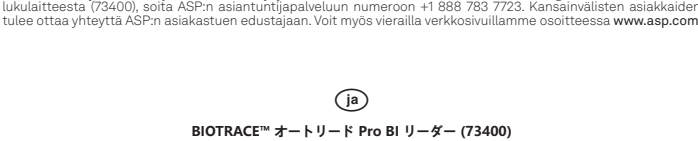
Huolto Auto Read -lukulaite ei vaadi rutulihoitoa.

Takuu Tuotteiden taataan olevan virheettömiä materiaalin ja valmistuksen osalta, kun ne on asennettu ja huollettu oikein ja niitä käytetään käyttökohteissaan sovellettavien tuoteremittintojen ja/tai käyttöoppaan mukaisesti. Takuu koskee vain alkuperäisiä osia.

Voimassaoloaika BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaiteen (73400) takuuika on 1 (yksi) vuosi asennuspäivästä, eikä sitä voida koskaan pidentää yli 5 (viisi) vuotta tuotteen valmistuspäivästä.

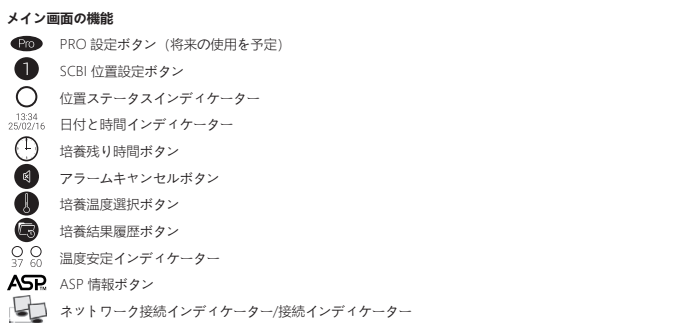
Vaastuunjaotus ASP ei ole vastuussa mistään menetyksistä tai vahingoista, jotka johtuvat laitteen sopimattomasta käytöstä, huolimattomuudesta tai käyttäjän täydestä vastuusta.

Tekninen apu Jos olet "Yhdysvaltoissa ja sinulla on kysyttävää BIOTRACE™ Auto Read Pro, biologisten indikaattoreiden lukulaiteesta (73400), soita ASP:n asiointityöpalveluun numerolla +1 888 783 7723. Kansainvälisten asiakkaiden tulee ottaa yhteyttä ASP:n asiakastuen edustajaan. Voit myös vieraila verkkosivuiltamme osoitteessa [www.asp.com](#)



Omneet
1. Suojakäbi
2. Inkubointialue 12 SCBI:n ja 1 proteiinin (tampun kappaleiden) kasvatus- ja, ampullin kappaleiden
3. LCD-kosketusnäyttö
4. Lämpötilatoiminto
5. Tulostimen paperin merkivalo
6. Paperin vetopainike
7. Paperin ontelo
8. Virtalähteen pistoke (12 voltia DC)
9. Uloksen lämpötilan säätösäädäsko
10. Ethernet-portti (RJ45)

10. I-ärsänet-portti (RJ45)



Omneet
1. Suojakäbi
2. Inkubointialue 12 SCBI:n ja 1 proteiinin (tampun kappaleiden) kasvatus- ja, ampullin kappaleiden
3. LCD-kosketusnäyttö
4. Lämpötilatoiminto
5. Tulostimen paperin merkivalo
6. Paperin vetopainike
7. Paperin ontelo
8. Virtalähteen pistoke (12 voltia DC)
9. Uloksen lämpötilan säätösäädäsko
10. Ethernet-portti (RJ45)

Omneet
1. Suojakäbi
2. Inkubointialue 12 SCBI:n ja 1 proteiinin (tampun kappaleiden) kasvatus- ja, ampullin kappaleiden
3. LCD-kosketusnäyttö
4. Lämpötilatoiminto
5. Tulostimen paperin merkivalo
6. Paperin vetopainike
7. Paperin ontelo
8. Virtalähteen pistoke (12 voltia DC)
9. Uloksen lämpötilan säätösäädäsko
10. Ethernet-portti (RJ45)

Omneet
1. Suojakäbi
2. Inkubointialue 12 SCBI:n ja 1 proteiinin (tampun kappaleiden) kasvatus- ja, ampullin kappaleiden
3. LCD-kosketusnäyttö
4. Lämpötilatoiminto
5. Tulostimen paperin merkivalo
6. Paperin vetopainike
7. Paperin ontelo
8. Virtalähteen pistoke (12 voltia DC)
9. Uloksen lämpötilan säätösäädäsko
10. Ethernet-portti (RJ45)

Omneet
1. Suojakäbi
2. Inkubointialue 12 SCBI:n ja 1 proteiinin (tampun kappaleiden) kasvatus- ja, ampullin kappaleiden
3. LCD-kosketusnäyttö
4. Lämpötilatoiminto
5. Tulostimen paperin merkivalo
6. Paperin vetopainike
7. Paperin ontelo
8. Virtalähteen pistoke (12 voltia DC)
9. Uloksen lämpötilan säätösäädäsko
10. Ethernet-portti (RJ45)

Omneet
1. Suojakäbi
2. Inkubointialue 12 SCBI:n ja 1 proteiinin (tampun kappaleiden) kasvatus- ja, ampullin kappaleiden
3. LCD-kosketusnäyttö
4. Lämpötilatoiminto
5. Tulostimen paperin merkivalo
6. Paperin vetopainike
7. Paperin ontelo
8. Virtalähteen pistoke (12 voltia DC)
9. Uloksen lämpötilan säätösäädäsko
10. Ethernet-portti (RJ45)

Omneet
1. Suojakäbi
2. Inkubointialue 12 SCBI:n ja 1 proteiinin (tampun kappaleiden) kasvatus- ja, ampullin kappaleiden
3. LCD-kosketusnäyttö
4. Lämpötilatoiminto
5. Tulostimen paperin merkivalo
6. Paperin vetopainike
7. Paperin ontelo
8. Virtalähteen pistoke (12 voltia DC)
9. Uloksen lämpötilan säätösäädäsko
10. Ethernet-portti (RJ45)



- en** Visit eifu.asp.com to find all digital content available for your Auto Read Device. Including Full User Manuals and more.
- fr** Rendez-vous sur eifu.asp.com pour trouver tout le contenu numérique disponible pour votre lecteur automatique. Y compris les manuels d'utilisation complets et plus encore.
- de** Besuchen Sie eifu.asp.com , um alle für Ihr Automatisches Lesegerät verfügbaren digitalen Inhalte zu finden. Inklusive vollständigen Benutzerhandbüchern und vielem mehr.
- it** Visita eifu.asp.com per trovare tutti i contenuti digitali disponibili per il tuo lettore IB. Compreso il manuale utente completo ed altro ancora.
- es** Visite eifu.asp.com para encontrar todo el contenido digital disponible para su lector de IB. Incluye manuales de usuario completos y mucho más.
- pt** Visite eifu.asp.com para encontrar todos os conteúdos digitais disponíveis para o seu Leitor de BI. Incluindo manuais Completos do Utilizador e muito mais.
- da** Gå til eifu.asp.com for at finde alt digitalt indhold, der er tilgængeligt for din autolæser. Herunder komplette brugervejledninger og meget mere.
- no** Besøk eifu.asp.com for å finne alt digitalt innhold som er tilgjengelig for din BI-avleser. Inkludert fullstendige brukermanualer med mer.
- sv** Besök eifu.asp.com för att hitta allt digitalt innehåll som finns tillgängligt för din autoläsare. Inklusive Cloud programvara, fullständiga användarhandböcker och mer.
- fi** Vieraille osoitteessa eifu.asp.com löytääksesi kaiken digitaalisen sisällön, joka on käytettävissä automaattiselle lukijallesi. Sisältää täydelt käyttöoppaat ja paljon muuta.
- ja** オートリーダーで利用可能な全てのデジタルコンテンツを見つけるには、eifu.asp.comにアクセスしてください。詳細なトラブルシューティング手順については、ユーザーマニュアルを参照してください。
- tr** Otomatik okuyucunuza uygun tüm dijital içerikleri bulmak için eifu.asp.com adresini ziyaret edin. Tam Kullanım Kılavuzları ve daha fazlasını içerir.
- ru** На сайте eifu.asp.com представлен весь цифровой контент для устройств автоматического считывания результатов, в том числе полнотекстовые руководства пользователя и многое другое.
- ko** eifu.asp.com를 방문하여 BI Reader에서 이용할 수 있는 모든 디지털 콘텐츠를 찾으십시오. 전체 사용자 매뉴얼과 더 많은 것을 포함합니다.